

## **TKGN1-112 - TKG2-212**



**700852 - 700847**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0  
fax.: +49 (0) 5258 971-120  
**Ügyfélszolgálat:** +49 (0) 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Kivitel: 1.0

Frissítve: 2024-04-22

## Eredeti kezelési útmutató

1	Biztonság.....	2
1.1	Figyelmeztető jelzések magyarázata .....	2
1.2	Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok .....	3
1.3	Rendeltetésszerű használat.....	6
1.4	Nem rendeltetésszerű használat .....	6
2	Általános információ .....	7
2.1	Felelőssége és garancia .....	7
2.2	Szerzői jog védelme.....	7
2.3	Megfelelősségi nyilatkozat .....	7
3	Szállítás, csomagolás és tárolás .....	8
3.1	Szállítási ellenőrzés .....	8
3.2	Csomagolás.....	8
3.3	Tárolás.....	8
4	Technikai adatok .....	9
4.1	Technikai adatok.....	9
4.2	A készülék részegységeinek leírása .....	12
4.3	Készülék funkciói .....	14
5	Üzembe helyezése és kezelés .....	14
5.1	Üzembe helyezés .....	14
5.2	Használat.....	16
6	Tisztítás és karbantartás .....	22
6.1	Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok .....	22
6.2	Tisztítás .....	23
6.3	Karbantartás .....	23
7	Lehetséges meghibásodások.....	24
8	Leselejtezés.....	26



**Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és tartsa kéznél a készülék mellett!**

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele. Továbbá tartalmaz balesetekkel, előírásokkal, munkavédelemmel és jogi előírásokkal kapcsolatos információkat a termék használatával kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt, különösen annak első elindításakor, át kell olvasni az alábbi kezelési utasítást, hogy elkerülje a személyi és tárgyi sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

Az alábbi kezelési útmutató a készülék szerves részét képezi és a készülék közvetlen közelében kell tárolni, és bármikor elérhetőnek kell lennie. Ha a készüléket átruházzák, mindenképpen tegyék a kezelési útmutatóval együtt.

## 1 Biztonság

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

### 1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.



**VESZÉLY!**

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.



### FIGYELMEZTETÉS!

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.



### VIGYÁZAT!

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerül el ezeket.

### FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

### JÓ TANÁCS!

A **JÓ TANÁCS** szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

HU

## 1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

### Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.
- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.

- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetékét ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálatl vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

### **Tűzveszély / gyúlékony anyagok veszélye / robbanásveszély!**

- A készülék belsejében ne üzemeltessen semmilyen egyéb elektromos készüléket.
- Ne tároljon, sem pedig használjon benzint, vagy egyéb könnyen gyulladó gáznemű anyagot, vagy folyadékot ezen, vagy egyéb készülék közelében. A gázok gyulladás, vagy robbanásveszéllyel fenyegetnek.
- Ne helyezzen a készülékbe semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aerosolt. A könnyen gyulladó gázokkal és folyadékokkal töltött tartályok alacsony hőmérsékleten kiereszthetik tartalmukat, mely pedig begyulladhat a szikraképződéstől, melyet az elektromos készülékek okozhatnak. Robbanásveszély!
- A hűtőközeg szivárgása esetén húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Távolítsa el minden közelben található gyújtóforrást, szellőztesse a helyiséget és lépjen kapcsolatba a szervízzel. Kerülje a hűtőközeg szembe jutását, mivel ez komoly szemsérüléseket okozhat.
- Soha ne használjon könnyen gyulladó folyadékot a készülék és tartozékainak tisztításához. A belőlük maradó gázok tűz, vagy robbanásveszéllyel fenyegethetnek.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.
- A leolvasztási folyamatot ne siettesse mechanikus eszközök, vagy egyéb hőforrás (gyertyák, vagy hőszugárzók) segítségével, vagy bármilyen egyéb módon. A fennmaradó pára rövidzárlatot okozhat, a túl magas hőmérséklet pedig meghibásodást okozhat a készülékben.
- Működés közben a készülék szellőző nyílásainak szabadnak kell lennie.
- Soha ne sértse meg a készülék hűtőrendszerét.

### Kezelő személyzet

- A készülék csak betanított és megfelelően képzett személy által kezelhető.
- Ezen eszköt nem lehet olyan személyek (beleértve gyermekek) által üzemeltetni, akiknek korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális állapotuk van, valamint csak korlátozott tapasztalattal és/vagy korlátozott ismeretekkel rendelkeznek.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy megbizonyosodjon, hogy nem játszanak, sem pedig indítják el a készüléket.

### Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.
  
- Soha ne fúrjon lyukakat a készülékbe, és ne szereljen fel rá semmilyen eszközöket.
- Ne helyezzen egyéb nehéz tárgyakat a berendezésre.
  
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőtérben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.

## 1.3 Rendeltetésszerű használat

A készülék bármilyen egyéb célú és/vagy a normális rendeltetésszerű használatától eltérő használata nem megengedett, és ezen használat nem rendeltetésszerűnek tekinthető.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

- Mélyhűtött élelmiszerek fagyasztása és tárolása.

**A készüléket úgy tervezték, hogy maximálisan 40 °C hőmérsékletű és 40 %-os relatív páratartalmú környezetben működjön.**

**Ez a készülék kizárólag kereskedelmi használatra készült. A készüléket éttermekben, bárókban, élelmiszerboltokban stb. való használatra tervezték.**

## 1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyokban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végezhető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

Az alábbi használat minősül nem rendeltetésszerű használatnak:

- Használható olyan létesítményekben, mint a gyógyszertárak, kórházak, analitikai laboratóriumok stb., minden olyan alkalmazásban, ahol kettős hőmérséklet-szabályozás, áramszünet riasztások és az idő múlásával mért hőmérsékletváltozások rögzítése szükséges.
- Olyan éghető vagy lobbanékony folyékony anyagok tárolására, mint éter, naftalin, vagy ragasztók;
- Ne tároljon a készülékben semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aeroszol;
- Gyógyszerkészítmények, vagy konzervált vér tárolására.



## 2 Általános információ

### 2.1 Felelőssége és garancia

A használati útmutatóban található információk a hatályos jogszabályok, a jelenlegi technikai tudás, valamint tervezői és mérnöki tapasztalatunk figyelembe vételével és többéves gyakorlatunk alapján lettek összeállítva. Különleges, egyedi rendelésű, vagy további opciókkal rendelkező modellnél, illetve a legfrisebb technikai újítások alkalmazása esetén a kapott készülék különleges esetekben eltérhet a leírástól és az ábráktól az ezen kezelési útmutatóban leírtaktól.

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért és üzemzavarokért, amelyek az alábbiak során keletkeztek:

- előírások nem betartása,
- nem rendeltetésszerű használat,
- a felhasználó által eszközölt műszaki módosítások,
- nem megengedett cserealkatrészek használata.

Fenntartjuk a jogot a terméken végrehajtott műszaki változtatások tekintetében, melyek a készülék felhasználói tulajdonságainak javítására és jobbá tételére irányulnak.

A készülék jótállási ideje a vásárlás dátumától számítva 24 hónap.

HU

### 2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

### 2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Unió normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

### 3 Szállítás, csomagolás és tárolás

#### 3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálatlal.

#### 3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

#### 3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfények
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesgységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

## 4 Technikai adatok

### 4.1 Technikai adatok

#### Verzió / Tulajdonságok 700852 / 700847

- Hűtés: légkeveréses
- Hőszabályozás:
  - elektronikus
  - 0,5 °C-onként
- Termosztát
- Szigetelés: ciklopentán, 70 mm
- Automatikus leolvasztási funkció
- A kondenzvíz elpárologtatása
- Digitális kijelző
- Vezérlés: elektronikus
- Be-/kikapcsoló
- Ellenőrző lámpák:
  - kiolvasztás
  - Be/ki
  - kompresszor
  - ventilátor
  - hőmérséklet
- Ajtó fajtája: szárnyas ajtó
- Ajtózanér:
  - 700852: jobb oldalon, cserélhető
  - 700847: bal / jobb oldalon, nem cserélhető
- Közbenső polcok fajtája: rácsos
- Polcok állítható magassággal
- LED megvilágítás
- 4 beálló görgő, 2 rögzítési lehetőséggel
- A készülék kulccsal zárható

További információk a készülékről weboldalunkon, a [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) címen található, vagy az (EU) 2015/1094-IV rendelettel összhangban a <https://energy-label.ec.europa.eu/> termékadatbázisban tárolt információkban. Meg kell adni az adott modell cikkszámát.

<b>Megnevezés:</b>	<b>Fagyasztószechrény TKG1-112</b>
Cikkszám:	<b>700852</b>
Anyag:	rozsdamentes acél
Belső anyag:	rozsdamentes acél
Úrtartalom (l):	650
Hasznos úrtartalom l:	480
Hőmérsékleti tartomány -tól -ig, °C-ban:	-18 - -22
Környezeti hőmérséklet °C-ig:	40
Hűtőközeg / mennyiség (kg):	R290 / 0,072
Klímaosztály:	5
Energiaosztály:	C (EU Nr. 2015/1094-IV)
Energiafogyasztás (kWh/év):	1876
Ajtók száma:	1
Polcok száma:	3
Gasztronómiai norma:	2/1 GN
Polcok mérete: (szél x mély.) mm-ben:	530 x 650
Csatlakozási értékek:	0,41 kW   230 V   50 Hz
Méreték (szél x mély. x mag.) mm-ben:	740 x 835 x 2050
Súly kg-ban:	101,2

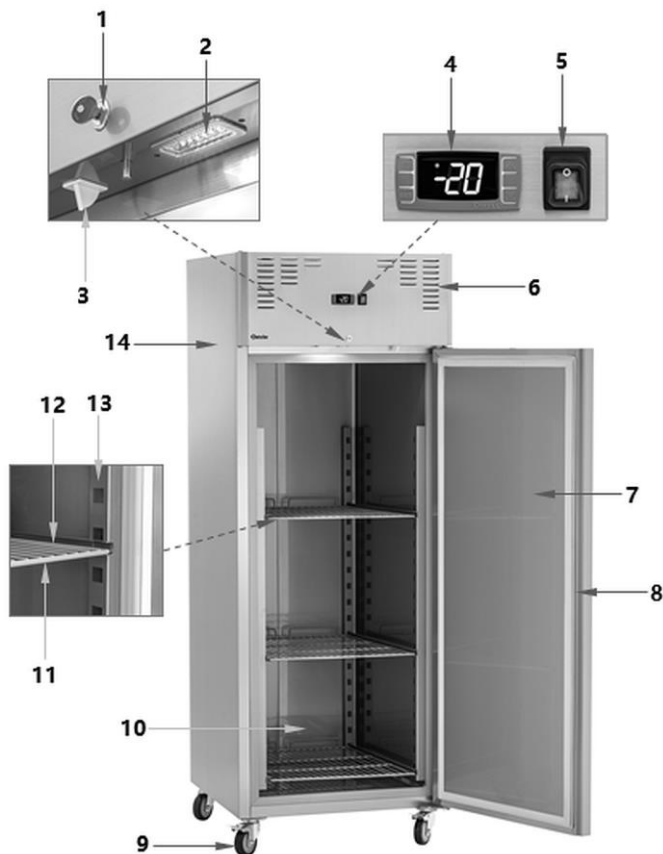
A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

<b>Megnevezés:</b>	<b>Fagyasztószekrény TKG2-212</b>
Cikkszám:	<b>700847</b>
Anyag:	rozsdamentes acél
Belső anyag:	rozsdamentes acél
Űrtartalom (l):	1350
Hasznos Űrtartalom l:	1045
Hőmérsékleti tartomány -tól -ig, °C-ban:	-18 - -22
Környezeti hőmérséklet °C-ig:	40
Hűtőközeg / mennyiség (kg):	R290 / 0,135
Klímaosztály:	5
Energiaosztály:	D (EU Nr. 2015/1094-IV)
Energiafogyasztás (kWh/év):	4263
Ajtók száma:	2
Polcok száma:	6
Gasztronómiai norma:	2/1 GN
Polcok mérete: (szél x mély.) mm-ben:	530 x 650
Csatlakozási értékek:	0,43 kW   230 V   50 Hz
Méreték (szél x mély. x mag.) mm-ben:	1485 x 835 x 2050
Súly kg-ban:	159,4

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

## 4.2 A készülék részegységeinek leírása

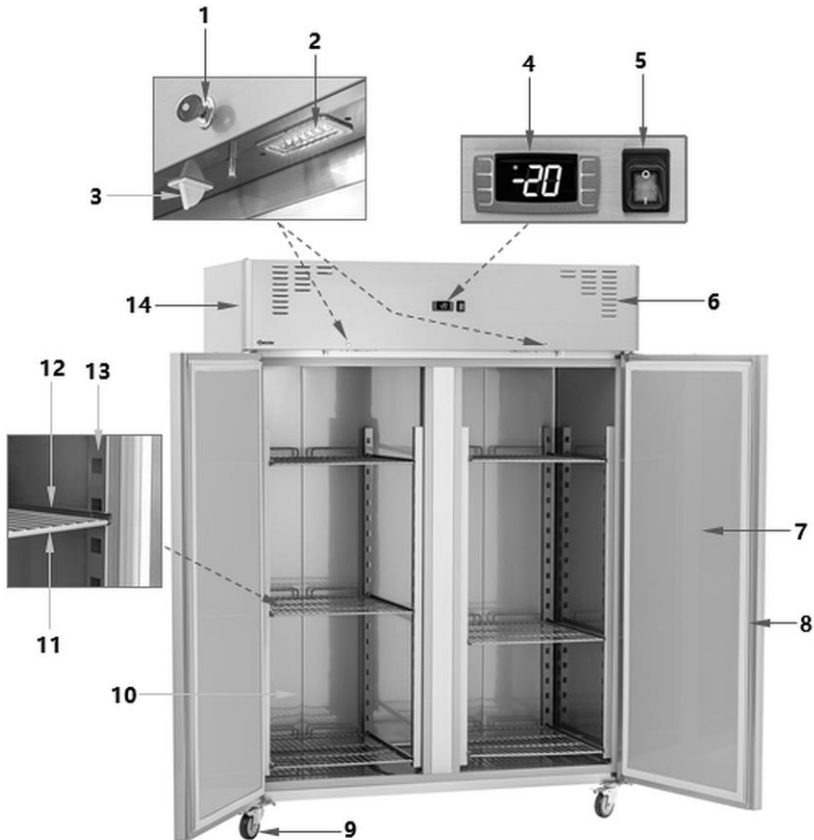
700852



Ábra 1

- |                                                                    |                                     |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Zár + kulcs (2x)                                                | 2. LED világítás                    |
| 3. Ajtóérintkező                                                   | 4. Digitális hőmérséklet-szabályozó |
| 5. Bekapcsoló/kikapcsoló beépített hálózati kontrollfényvel (zöld) | 6. Szellőzőnyílások                 |
| 7. Készülék ajtó                                                   | 8. Készülék ajtó tömítés            |
| 9. Forgókerék (4x, 2 rögzítési lehetőséggel)                       | 10. Hűtőkamra                       |
| 11. Polc (3x)                                                      | 12. Vezetősínek (3 pár)             |
| 13. Vezetősínek (2 pár)                                            | 14. Burkolat                        |

700847



HU

2 Ábra

- |                                                                    |                                     |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Zár (2x) + 2-2 kulcs                                            | 2. LED világítás (2x)               |
| 3. Ajtóérintkező (2x)                                              | 4. Digitális hőmérséklet-szabályozó |
| 5. Bekapcsoló/kikapcsoló beépített hálózati kontrollfényvel (zöld) | 6. Szellőzőnyílások                 |
| 7. A készülék ajtajai (2x)                                         | 8. Készülék ajtótmötés (2x)         |
| 9. Forgókerék (4x, 2 rögzítési lehetőséggel)                       | 10. Hűtőkamra (2x)                  |
| 11. Polc (6x)                                                      | 12. Vezetősínek (6 pár)             |
| 13. Vezetősínek (4 pár)                                            | 14. Burkolat                        |

### 4.3 Készülék funkciói

A GN 2/1 formátumú, állítható magasságú polcokkal ellátott, rozsdamentes acél fagyasztó rendkívül nagy helyet kínál a hűtött termékek áttekinthető tárolására. A hatékony cirkulációs hűtés mérete ellenére egyenletes és állandó belső hőmérsékletet biztosít.

## 5 Üzembe helyezése és kezelés

### 5.1 Üzembe helyezés



#### VIGYÁZAT!

**A nem megfelelő üzembe helyezés, beállítás, kezelés, karbantartás, vagy a nem megfelelő készülékkel kapcsolatos magatartás személyi és tárgyi sérüléshez vezethetnek.**

A beállítás és üzembe helyezés, valamint a javítás és szétszerelés csak és kizárólag szakképzett szakszervíz által hajtható végre, az adott ország előírásainak megfelelően.

#### JÓ TANÁCS!

**A gyártó nem vállal felelősséget és nem biztosít garanciát az előírások be nem tartásából, vagy a nem megfelelő használatból eredő meghibásodásokért.**

### Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.



#### VIGYÁZAT!

#### Fulladásveszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.



## Üzembe helyezése és kezelés

- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A készüléket a következő tulajdonságokkal rendelkező felületen állítsa fel:
  - egyenes, megfelelő teherbírású, vízálló, száraz és magas hőmérsékletnek ellenálló
  - elég nagy, hogy sérülés nélkül dolgozhasson a készülékkel
  - könnyen megközelíthető
  - jó légcserével rendelkező.
- Ne állítsa a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, vagy közvetlen hőforrás közelébe (tűzhely, radiátor, fűtőtest, stb.) A hőforrások negatív hatással vannak az energiafelhasználásra és a készülék funkcióinak működésére.
- A készüléket úgy kell felállítani, hogy a megfelelő keringés elegendő levegőt tudjon szállítani.
- A kompresszor meghibásodásának elkerülése érdekében a telepítéskor, vagy szállításkor a készüléket ne döntse meg 45 °-nál jobban.
- Ha az eszközt egy másik helyre kívánja mozgatni, akkor járjon el az alábbiak szerint:
  - kapcsolja ki a készüléket
  - húzza ki a csatlakozót a konnektorból
  - távolítsa el az eszköz tartalmát
  - rögzítsen minden mozgó elemet a belső térben és ragasza le az ajtót
  - a készüléket csak álló helyzetben lehet szállítani.
- A falaktól, bútoroktól és egyéb tárgyaktól legalább 5 cm-es távolságot oldalt és hátul, felette pedig 30 cm-t, hogy biztosítsa a jó légáramlást, valamint a készülék minden alkatrészéhez és a készülék működéséhez szükséges helyhez való könnyű hozzáférést.
- Állítsa a forgókerek és a fékező segítségével a készüléket a helyére, ahol használni lesz.

### FIGYELEM!

**A készülék nem alkalmas bútorokba történő beépítésre.**

### Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítókkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.
- Az első használat előtt a készüléknek legalább 4 órán keresztül állnia kell, mielőtt az elektromos hálózatra csatlakoztatja.
- Áramszünet után, vagy miután kihúzta a dugót a készülék aljzatából, várjon legalább 2-3 percet, mielőtt újra bedugja a készüléket.

## 5.2 Használat

### Élelmiszerek fagyasztása fagyasztószekrényben

- Csak olyan élelmiszereket fagyasszon le, amelyek alkalmasak és jól bírják az alacsony hőmérsékletet.
- Csak friss élelmiszert fagyasszon le.
- Minden élelmiszerhez a megfelelő csomagolást kell kiválasztani, és jól be kell csomagolni. A csomagolás nem lehet lég- vagy nedvességáteresztő, mivel ez a fagyasztott termék kiszáradását okozhatja. A fóliáknak és zacskóknak puhának és simának kell lenniük, hogy jól tapadjanak a tartalomhoz.
- Soha ne fagyassza vissza a már felolvasztott vagy részben felolvasztott termékeket. Ezeket a termékeket legfeljebb 24 órán belül fel kell dolgozni és el kell fogyasztani.
- Az adott pékárú fagyasztása során vegye figyelembe a gyártó erre vonatkozó útmutatásait.
- A legjobb, ha kisebb adagokat fagyaszt le, és szükség esetén csak a kívánt mennyiséget olvasztja ki. Ez lehetővé teszi az egyenletes és gyors kiolvasztást. A fagyasztott termékekre helyezzen a fagyasztott csomag tartalmára és a fagyasztás dátumára vonatkozó leírást.
- Nagyobb mennyiségű friss élelmiszer lefagyasztása esetén a készülékben időlegesen megemelkedhet a hőmérséklet. Ez semmilyen befolyással nincsen a már benne tárolt élelmiszerekre.
- Ne helyezzen folyadékkal töltött palackokat a készülékbe. Ahogy a folyadékok megfagynak, megnő a térfogatuk, és a palack kipukkadhat.
- A fagyasztás során ne nyissa ki az ajtót.

### Mélyhűtött élelmiszerek tárolása fagyasztószekrényben




- Kövesse az élelmiszerek csomagolásán található tárolási utasításokat. Ha nincs erre utaló jel, az élelmiszertermék nem maradhat hosszabb ideig fagyaszttva, mint a max. a vásárlástól számított 3 hónap.
- Az iparilag fagyasztott élelmiszerek csomagolásán fel van tüntetve a tárolási dátum és hőmérséklet. A tárolás és a felhasználás során be kell tartani az élelmiszer gyártójának utasításait.
- Csak megfelelően csomagolt, hiánytalan adatokkal rendelkező élelmiszereket szabad kiválasztani és fagyasztószekrényben tárolni, legalább  $-18^{\circ}\text{C}$ -on.
- Ha mélyhűtött élelmiszereket vásárol, azokat megfelelő tárolóedényekben kell szállítani, hogy elkerülhető legyen a kiolvadás és a fagyás. A termékeket a lehető leghamarabb vissza kell helyezni a fagyasztószekrénybe.
- Ne vásároljon jeges termékeket, mivel azok már többször kiolvadhattak.
- Fontos, hogy az élelmiszereket megóvjuk a kiolvadástól és a fagyasztástól, mivel a hőmérséklet emelkedése csökkenti a tárolási időt és rontja a minőségüket is.
- A részben vagy teljesen felolvasztott élelmiszereket azonnal fel kell használni. Az alacsony hőmérséklet tartósítja az élelmiszereket, de nem pusztítja el a mikroorganizmusokat. Gyorsabban aktiválódnak, és az élelmiszerek gyorsan megromlanak. A részleges kiolvasztással csökken az élelmiszerek tápértéke, különösen a gyümölcsök és zöldségek, valamint a készételek tápértéke.
- Ha a csomagolás sérült vagy furán eldeformálódott, akkor valószínűleg nem megfelelően tárolták, és az élelmiszer valószínűleg romlott.

### A készülék előkészítése

1. Az első használat előtt a készüléket és a tartozékokat a **6. fejezet „Tisztítás és karbantartás”** című fejezetében leírtak szerint kell megtisztítani.
2. Végül alaposan szárítsa meg a készüléket és a tartozékokat.
3. Helyezze a polcokat a sínekre a kívánt magasságban.
4. Csukja be a készülék ajtaját.
5. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő, egyes konnektorba.
6. Állítsa a bekapcsoló/kikapcsolót az „I” pozícióba, a készülék bekapcsolásához. A zöld ellenőrzőlámpa a bekapcsoló/kikapcsoló gombon elkezd világítani.
7. A szükséges élelmiszereket csak akkor helyezze be a készülékbe, ha a beállított üzemi hőmérsékletet elérte és az megjelenik a digitális kijelzőn.






### Kezelő elemek és kijelző



Nyomógomb	Funkció
SET	A kívánt értékek kijelzése, értékek beállítása programozási módban, vagy elfogadási folyamat.
	Kézi leolvasztási folyamat indítása
	Programozási módban paraméter kód kiválasztása, kijelzett érték növelése
 AUX	Programozási módban paraméter kód kiválasztása, kijelzett érték csökkentése

### LED kijelző

A LED diódák a digitális kijelzőn mutatják az aktivált funkció állapotát:



LED	Aktiválás állapota	Jelentése
	világít	kompresszor aktiválva
	villog	késleltetés alatt
	világít	leolvasztás alatt
	villog	leolvasztás késleltetve
	világít	ventillátor aktiválva
	villog	leolvasztás után késleltetve
	világít	hőmérsékleti érték Celsius fokban
	villog	programozási módban
	világít	hőmérsékleti érték Fahrenheit fokban
	villog	programozási módban



### Kívánt érték kijelzése

1. Nyomja meg röviden a gombot **SET**, a kívánt érték megjelenítéséhez.
2. Nyomja meg ismét a gombot **SET**, vagy várjon 5 másodpercet, hogy visszatérjen az előző kijelzésre.

### Kívánt érték megváltoztatása (vagyis a kívánt hőmérséklet)


1. Nyomja meg a gombot **SET** és tartsa lenyomva 3 másodpercen keresztül.

A kívánt érték megjelenik a kijelzőn, a LED dióda , vagy  villog a digitális kijelzőn.

2. Az értéket növelheti, vagy csökkentheti a gombok segítségével  vagy , míg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt érték.
3. Fogadja el az új értéket a gomb segítségével **SET**, vagy várjon 10 másodpercet, ezen idő alatt az érték automatikusan mentésre kerül.

### Automatikus kiolvasztás

A készülék automatikusan leolvaszt 4 alkalommal 24 órán belül. A számláló bekapcsol az első bekapcsoláskor.


1. Ha szükséges az automatikus leolvasztási folyamat időközének változtatása, meg kell nyomni a gombot  kevesebb, mint 2 másodpercig

A digitális kijelzőn megjelenik a szimbólum .

A leolvasztási ciklus azonnal elfogadásra kerül, a következő leolvasztási folyamat 6 óra elteltével következik be.

### Kézi kiolvasztás

Az automatikus leolvasztáson túl bármikor aktiválhatja a kézi leolvasztást.

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva több, mint 2 másodpercig a gombot .

A kézi leolvasztás aktiválásra került.

A digitális kijelzőn megjelenik a szimbólum .

### FIGYELEM!

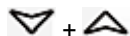
**A leolvasztáskor keletkező víz automatikusan elpárolog.**

### FIGYELEM!

**Az alábbi beállítások, vagy paraméterek átállítása csak a szervíz által történhet.**

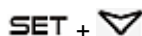
### Gomb kombinációk

Egyszerre megnyomva a gombokat lehet aktiválni/kikapcsolni néhány funkciót



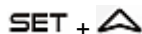
#### Gombok zárolása, vagy feloldása

- a zároláshoz nyomja meg mindkét gombot egyszerre ne tovább, mint 3 másodpercig, míg a digitális kijelzőn meg nem jelenik az információ „OFF“
- a feloldáshoz nyomja meg mindkét gombot egyszerre ne tovább, mint 3 másodpercig, míg a digitális kijelzőn meg nem jelenik az információ „ON“



#### Belépés programozási módba

- nyomja meg mindkét gombot egyszerre 3 másodpercen keresztül. Mikor villognak a LED-ek °C vagy °F, akkor lehet beállítani a következőket



#### Visszatérés a korábbi információ kijelzéshez:

- nyomja meg ezen gombot, hogy kilépjen a programozási módból és visszatérjen az előzőleg kijelzett információhoz (hőmérsékleti érték a készülékben)

### Digitális hőmérséklet-szabályozó

#### FIGYELEM!

Működés közben a digitális vezérlőegység (hőmérséklet-szabályozó) az aktuálisan beállított üzemi hőmérséklet eléréséig hűti a hűtőkamrát. A beállított üzemi hőmérséklet elérésekor a digitális hőmérséklet-szabályozó kikapcsolja a hűtőt, amíg az érzékelő által regisztrált hőmérséklet nem emelkedik körülbelül 4-5°C-kal. Ezután a digitális hőmérséklet-szabályozó visszakapcsolja a hűtőt, hogy a hőmérsékletet visszaállítsa a beállított üzemi hőmérsékletre.

Ez a "be- és kikapcsolási mechanizmus" normális, és megfelel minden hűtőberendezés, például hűtőpultok, hűtőszekrények, hűtővitrinek stb. működésének.

Itt figyelembe kell venni, hogy a digitális kijelzőn megjelenő érték a levegő hőmérsékletének felel meg (amely a készülék ajtajának kinyitásakor jelentősen ingadozik), nem pedig a tárolt termék maghőmérsékletének, amelyet nagyobb időbeli hőmérséklet-stabilitás jellemez.

A következő hibaüzenetek jelenhetnek meg a digitális kijelzőn

Hibakód	Leírás	Hatása	Megoldása
P1	Meghibásodott termosztát érzékelő	A hőmérséklet már nincs megfelelően szabályozva	Lépjen kapcsolatba a kereskedővel
P2	Meghibásodott elpárolgató érzékelő	Az egyes leolvasztási folyamatok időtartama pontosan 20 perc.	Lépjen kapcsolatba a kereskedővel

Ha egy vagy több hibakód jelenik meg, járjon el az alábbiak szerint:

- jegyezze fel a hibakódot,
- kapcsolja ki a készüléket
- 3- 4 perc múlva ismét kapcsolja be a készüléket
- ha egy vagy több hibakód ismét megjelenik, a hibakódok megadásával forduljon a márkakereskedőhöz, hogy szervizelést megrendelje.

HU

### Készülék kikapcsolása

1. Ha a készüléket már nem használja, a bekapcsoló/kikapcsolót állítsa a pozícióba „O” (WYŁ).
2. Áramtalanítsa a készüléket (húzza ki konnektorból!).

## 6 Tisztítás és karbantartás

### 6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízszugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semmilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.



## 6.2 Tisztítás

### ÚTMUTATÓ!

**Soha ne használjon forró vizet a készülék tisztításához!**

1. Rendszeresen tisztítsa a készüléket.
2. Vegyen ki a készülékből minden terméket, és a tisztítás idejére tárolja hűvös helyiségben.
3. Vegye ki a polcokat a készülékből.
4. Tisztítsa meg a polcokat meleg víz alatt enyhe tisztítószerrel és puha ronggyal.
5. Öblítse át a polcokat tiszta vízzel és puha törülköző segítségével szárítsa meg.
6. A készülék külső és belső felületeit törölje át puha, nedves ronggyal. Szükség esetén használjon kímélő tisztítószeret.
7. A megtisztított felületet törölje át tiszta vízzel benedvesített ronggyal.
8. Végül a megtisztított részeket alaposan szárítsa meg.
9. Végül törölje le a készülék belsejét élelmiszer-minőségű fertőtlenítőszerrel.
10. Rendszeresen tisztítsa meg a készülék ajtaját és az ajtótomítás(eke)t puha, nedves ronggyal. Majd ezután alaposan szárítsa meg.
11. Tisztítás után hagyja az ajtót nyitva, hogy a készülék teljesen kiszáradhasson.
12. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, tisztítsa meg a fent leírt módon. A készüléket hagyja nyitva, hogy elkerülje a készülék belsejében a nem kívánt szagokat.

HU

## 6.3 Karbantartás

A rendszeres karbantartás elengedhetetlen a legjobb teljesítmény fenntartásához és a biztonságos működés biztosításához.

A felhasználó maga is elvégezheti a következő karbantartási munkálatokat:

- a készülék általános állapotának ellenőrzése;
- az elektromos tápkábel rendszeres ellenőrzése;
- a biztonsági alkatrészek napi szemrevételezéses ellenőrzése (pl. a biztonsági mikrokapcsolók helyes működése, ha vannak ilyenek);
- a címkék és biztonsági jelek sértetlenségének ellenőrzése, legalább hetente egyszer. Ha olvashatatlanok vagy leváltak, szerezze be a címkék és szimbólumok másolatát a márkakereskedőtől vagy a szakképzett műszaki képviselőtől.

A következő műveleteket rendszeresen el kell végezni egy képzett szakember által:

- kondenzátor tisztítása megfelelő szerszám segítségével (porszívó, vagy puha kefe);
- az elektromos csatlakozások ellenőrzése;
- termosztát és érzékelők ellenőrzése;
- az ajtó és az ajtótömítés ellenőrzése.

## 7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Kérjük, ennek folyamán adja meg a termék cikkszámát, a modell nevét és a sorozatszámát. Ezek az adatok a készülék adattábláján találhatóak.

Hiba	Lehetséges oka	Megoldása
Nincs hűtés	Rosszul behelyezett villásdugó	Húzza ki a villásdugót és helyezze vissza megfelelően
	Meghibásodott hálózati biztosíték	Ellenőrizze a biztosítékot, ellenőrizze a készüléket egy másik aljzathoz való csatlakoztatás után.
	Kompresszor nem kapcsol be	Kapcsolatfelvétel a szervizzel
	Nincs áram	Ellenőrizze az áramellátást
	Hibás hálózati csatlakozó	Kapcsolatfelvétel a szervizzel

## Lehetséges meghibásodások

Hiba	Lehetséges oka	Megoldása
Nincsen elég hűtőfolyadék	Közvetlen napfény vagy hőforrások a közelben	Távolítsa el a készüléket a hőforrásoktól
	Digitális hőmérséklet-szabályozó a leolvasztási fázisban	Várjon, amíg a digitális hőmérséklet-szabályozó befejezi a leolvasztási folyamatot (max. 20 perc)
	A készülék ajtaja nincs megfelelően zárva, vagy túl sokáig volt nyitva.	Zárja be megfelelően a készülék ajtaját, és ne hagyja túl sokáig nyitva.
	Sérült vagy deformált ajtó tömítés	Kapcsolatfelvétel a szervizzel
	A párologtató lejegesedett	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja és tömítése megfelelően zár-e. Biztosítani kell, hogy ne tároljanak forró termékeket benne Kapcsolatfelvétel a szervizzel
	Szennyezett kondenzátor szűrő	Tisztítsa meg a kondenzátor szűrőjét ( <b>6. fejezet „Tisztítás és karbantartás”</b> ).
Furcsa vagy hangos zaj	A készülék nem áll egyenes talapzaton	Állítsa a készüléket egyenes alapzatra
	A lábak nem megfelelően vannak beállítva	Állítsa be a lábakat úgy, hogy a készülék stabilan álljon a padlón.
	A készülék a fallal, vagy egyéb tárggyal érintkezik	Biztosítson elegendő távolságot a falaktól vagy más tárgyaktól
A kompresszor nem áll le automatikusan	Túl sok termék a készülék belsejében	Távolítsa el a felesleges termékeket
	A készülék ajtaja túl sokáig volt nyitva vagy nincs zárva.	Csak akkor nyissa ki a készülék ajtaját, ha feltétlenül szükséges, és mindig ellenőrizze, hogy az megfelelően zárva van-e.

**A következő jelenségek normálisak, és nem jeleznek meghibásodást:**

- a digitális kijelzőn megjelenő hőmérséklet, amely rendszeres időközönként 4-5°C-kal emelkedik a beállított érték fölé, majd ismét csökken: ez az egyes hűtőegység-típusok normál hűtési ciklusának része (részletes magyarázatért lásd az **5.** fejezet „**Működés**” / „**Digitális hőmérséklet-szabályozás**” című fejezetet);
- a folyó víz hangja. Ez a hang rendszeres működés közben jelentkezik. Ez egy hűtőközeg, amely a hűtőkörben kitágul;
- Magas páratartalom esetén a készülék ajtajának belső lapjain a páralecsapódás normális. A kondenzátumot puha ronggyal szárítsa fel.

## 8 Leselejtezés

### Elektromos készülék



Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőponton adja le.

### Hűtőközeg

A készülékben használt hűtőközeg könnyen gyulladó anyag. Megsemmisítése az adott országos előírásoknak megfelelően történjen.